

PHILIPS

www.philips.com





English	4	Македонски	28
Български	5	Nederlands	30
Čeština	7	Norsk	31
Dansk	8	Polski	33
Deutsch	10	Português	34
Ελληνικά	12	Română	36
Español	13	Русский	37
Eesti	15	Slovensky	39
Suomi	16	Slovenščina	40
Français	18	Shqip	42
Hrvatski	19	Srpski	43
Magyar	21	Svenska	45
Italiano	22	Türkçe	46
Қазақша	24	Українська	48
Lietuviškai	25	עברית	50
Latviešu	27		

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips; a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Before performing descale or calc-clean, unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns.

- Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use and or when the steam generator is still hot or under pressure.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and cool it down for at least 2 hours. Tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape, switch off the appliance and contact the service center authorized by Philips.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Never direct the steam towards persons or animals.
- Applicable for Perfect Care Elite Plus and Perfect Care 9000 series products: Do not swing or move the iron back and forth in the air when the intelligent auto steam mode is activated to avoid burns from steam.

CAUTION: Hot surface

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).



Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns. Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.

Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията или генератора за пара във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, маркучът за пара или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е бил изпуснат или течел.
- Ако захранващият кабел или маркучът за пара е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или от лица с подобна квалификация.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са били инструктирани за безопасна употреба на уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им били разяснени евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията и захранващия кабел далеч от достъпа на деца на възраст 8 години и по-малко, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- На децата е разрешено да почистват уреда и да премахват котлен камък и/или да изпълняват процедурата за почистване на накип само под наблюдение.

- Не допускате захранващият кабел и маркучът за пара да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Преди да премахнете котления камък или да извършите почистване на накип, изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за поне 2 часа, за да се избегне риск от изгаряния.
- Не отваряйте и не сваляйте копчето EASY DE-CALC от парния генератор по време на употреба, докато е още горещ или е под налягане.
- Ако пара или горещи капки вода излизат от под копчето EASY DE-CALC по време на нагряване на уреда, изключете уреда и го оставете да се охлади за поне 2 часа. Затегнете копчето EASY DE-CALC. Ако продължава да излиза пара, изключете уреда и се свържете със сервиза, упълномощен от Philips.
- Не поставяйте на парния генератор капачки, различни от копчето „EASY DE-CALC“, предоставено в комплект с уреда.
- Дръжте пръстите или ръката си далече от гладещата повърхност, когато парата е активирана, за да избегнете изгаряния по време на гладене.
- Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- Приложимо за продуктите от сериите Perfect Care Elite Plus и Perfect Care 9000: Не размахвайте и не движете ютията напред и назад във въздуха, когато режимът за интелигентна автоматична пара е активен, за да избегнете изгаряния от пара.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът за гореща повърхност).



Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Уредът трябва да се използва и поставя на равна и термоустойчива повърхност. Когато поставяте ютията на поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна. Поставката е петата на ютията или частта, на която ютията се поставя, когато не се използва.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча за пара.

- Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като него.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Поставката и гладещата повърхност на ютията могат да се нагорещат силно и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния генератор, не докосвайте платформата на ютията.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате генератора за пара, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете ютията върху поставката, изключете уреда и изключете щепсела от контакта.
- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за поне 2 часа, за да се избегне риск от изгаряния. Почиствайте парния генератор от накип съгласно инструкциите в глава „Почистване и поддръжка“.
- Не използвайте парфюмирана вода, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накипа, помощни препарати за гладене, химически гекалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изтичане на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

- Този символ означава, че този продукт не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité informace

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití. Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozená zástrčka, napájecí kabel, hadice pro přívod páry nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen napájecí kabel nebo hadice přívodu páry, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje, pokud je bezpečné používání zajištěno dohledem nebo pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Pokud je zařízení zapnuté nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti smí přístroj čistit, odstraňovat kámen nebo používat funkci Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Napájecí kabel ani hadice pro přívod páry se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Před odstraňováním kamene nebo použitím funkce Calc-Clean odpojte zařízení a nechte ho nejméně 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení.
- Nikdy během používání přístroje nesnímejte knoflík funkce EASY DE-CALC z generátoru páry,

nebo pokud je generátor páry ještě horký nebo pod tlakem.

- Pokud v době zahřívání přístroje uniká pára nebo kapičky vody pod knoflíkem EASY DE-CALC, vypněte přístroj a nechte ho nejméně dvě hodiny vychladnout. Utáhněte knoflík EASY DE-CALC. Pokud pára stále uniká, vypněte přístroj a kontaktujte servisní středisko autorizované společností Philips.
- S generátorem páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než knoflík EASY DE-CALC dodaný s přístrojem.
- Pokud je aktivována pára, nedotýkejte se prsty ani rukou žehlicí plochy, aby během žehlení nedošlo k popálení.
- Páru nikdy nemiňte na lidi ani zvířata.
- Lze použít pro výrobky Perfect Care Elite Plus a Perfect Care 9000: Neotáčejte ani nepohybujte žehličku ve vzduchu, když je aktivován inteligentní automatický režim páry, abyste zabránili popálení párou.

POZOR: Horký povrch

Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem horka).



Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj musí být používán nebo položen na plochém, žáruvzdorném povrchu. Když žehličku stavíte na stojan, ujistěte se, že je daný povrch stabilní. Stojan je pata žehličky nebo část, na kterou se žehlička pokládá.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel nebo přívodní hadice.
- Zástrčku zapojujte pouze do zásuvky se stejnými technickými parametry.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Nedotýkejte se podstavce ani žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit. Pokud chcete parní generátor přemístit, nedotýkejte se podstavce žehličky.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování generátoru páry a při krátkém ponechání žehličky bez dozoru odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Odpojte zařízení a nechte ho nejméně 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení. Podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ z generátoru páry pravidelně odstraňujte vodní kámen nebo používejte funkci Calc Clean.
- Nepřidávejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro

usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k úniku vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

- Příklad je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, for du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug.

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

Fare

- Hverken strygejern eller damptank må komme ned i vand.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, for du tilslutter apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis ledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år eller af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet, eller hvis de er under opsyn. De skal ligeledes oplyses om eventuelle faremomenter.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Sorg for, at børn under 8 år ikke kommer i kontakt med strygejernet og netledningen, når apparatet er tændt eller koler ned.
- Børn må kun rengøre apparatet og udføre afkalkning eller Calc-Clean-proceduren under opsyn.
- Lad ikke netledningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.
- For du foretager afkalkning eller Calc-Clean, skal du tage stikket ud af stikkontakten og koler apparatet ned i mindst 2 timer for at undgå risiko for forbrændinger.

- Undlad at åbne og fjerne EASY DE-CALC-knappen fra dampgeneratoren, mens dampgeneratoren er varm, eller mens den stadig er varm eller under tryk.
- Hvis der siver damp eller vanddråber ud under EASY DE-CALC-knappen, når apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og kole det ned i mindst 2 timer. Stram EASY DE-CALC-knappen. Hvis der stadig siver damp ud, skal du slukke apparatet og kontakte et autoriseret Philips-serviceværksted.
- Brug ikke noget andet dæksel til dampgeneratoren end EASY DE-CALC-knappen, der fulgte med apparatet.
- Hold fingre og hænder væk fra strygesålen, når dampfunktionen er aktiveret for at undgå forbrændinger under stryging.
- Ret aldrig dampstrålen mod mennesker eller dyr.
- Gælder for produkter i Perfect Care Elite Plus- og Perfect Care 9000-serien: Du må ikke svinge eller bevæge strygejernet frem og tilbage i luften, når den intelligente automatiske dampfunktion er aktiveret for at undgå forbrændinger pga. damp.

FORSIGTIG: Varm overflade

Overflader kan blive meget varme under brug (for strygejern med varmesymbolet markeret på apparatet).



Forsigtig

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt og varmebestandigt underlag. Når du stiller strygejernet på dets stander, skal du sørge for, at den overflade, hvor du placerer det, er stabil. Standeren er den bageste ende af strygejernet eller den del, som strygejernet placeres på, når det ikke er i brug.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen og dampslangen er hele og ubeskadigede.
- Stikket må kun sluttes til et stikudtag med de samme tekniske specifikationer som stikket.
- Rul netledningen helt ud, for du sætter stikket i stikkontakten.
- Både holder og strygesål kan blive meget varme og forårsage forbrændinger ved berøring. Undgå berøring af holderen, når dampgeneratoren tages af.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, når du fylder eller tommer dampgeneratoren, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i standeren, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.

- Tag stikket ud af stikkontakten, og kol apparatet ned i mindst 2 timer for at undgå risiko for forbrændinger. Foretag afkalkning eller Calc-Clean af dampgeneratoren ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Tilsæt ikke parfumeret vand, vand fra en torretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Folg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.



Reklamationsret og support

Hvis du har brug for oplysninger eller support, bedes du besøge www.philips.com/support eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen.

Achtung!

- Tauchen Sie das Bügeleisen oder die Dampfeinheit niemals in Wasser.

Achtung

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen bzw. Wasser ausgetreten ist.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von Philips, einem von Philips autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, oder eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.

- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen, es entkalken oder das Calc-Clean-Verfahren durchführen.
- Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Ziehen Sie vor der Ausführung des Calc-Clean-Vorgangs bzw. des Entkalkens den Netzstecker des Geräts ab, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Öffnen und entfernen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss der Dampfeinheit nicht, solange die Dampfeinheit verwendet wird, noch heiß ist und unter Druck steht.
- Wenn Dampf oder heiße Wassertropfen beim Aufheizen des Geräts unter dem EASY DE-CALC-Verschluss austreten, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang abkühlen. Drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss zu. Wenn weiterhin Dampf austritt, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an das Philips Servicecenter.
- Verwenden Sie zum Verschließen der Dampfeinheit ausschließlich den mitgelieferten EASY DE-CALC-Verschluss.
- Halten Sie Ihre Finger oder Ihre Hand von der Bügelsohle fern, wenn der Dampf aktiviert ist, um Verbrennungen während des Bügelns zu vermeiden.
- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere.
- Nur für Produkte der Serien Perfect Care Elite Plus und Perfect Care 9000: Schwingen oder bewegen Sie das Bügeleisen nicht nach vorne und hinten, wenn der intelligente automatische Dampfmodus aktiviert ist, da dies zu Verbrennungen durch den Dampf führen kann.

ACHTUNG: Heiße Oberfläche

Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (beim Bügeleisen durch das Symbol für „Heiß“ auf dem Gerät angegeben).



Vorsicht

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche stellen. Die Abstellfläche ist die Standposition des Bügeleisens oder der Teil, auf den das Bügeleisen abgestellt wird, wenn es nicht verwendet wird.

- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
 - Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die die gleichen technischen Daten wie der Stecker hat.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen.
 - Die Abstellfläche des Bügeleisens und die Bügelsohle können sehr heiß werden und bei Berührung zu Verbrennungen führen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie die Dampfbügelstation bewegen.
 - Wenn Sie den Bügelvorgang beendet haben, das Gerät reinigen, die Dampfeinheit füllen oder leeren oder kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden. Entkalken Sie die Dampfeinheit entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“. Dies gilt auch für die Calc-Clean-Funktion.
 - Füllen Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien ein, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.
 - Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
 - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.



Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό!

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας παροχής ατμού έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Τα παιδιά επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις διαδικασίες

αφαλάτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.

- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.
- Πριν εκτελέσετε αφαλάτωση ή καθαρισμό αλάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε την τάπα EASY DE-CALC από τη γεννήτρια ατμού κατά τη χρήση ή όταν η γεννήτρια ατμού είναι ακόμα ζεστή ή υπό πίεση.
- Αν βγαίνει ατμός ή σταγόνες ζεστού νερού από την τάπα EASY DE-CALC ενώ η συσκευή θερμαίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες. Σφίξτε την τάπα EASY DE-CALC. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο κάλυμμα στη γεννήτρια ατμού εκτός από την τάπα EASY DE-CALC που παρέχεται με τη συσκευή.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφύγετε εγκαύματα όταν σιδερώνετε.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Ισχύει μόνο για τη σειρά προϊόντων Perfect Care Elite Plus και Perfect Care 9000: Μην περιστρέφετε και μην κινείτε το σίδερο πίσω-μπρος στον αέρα όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματου ατμού, για να αποφύγετε τα εγκαύματα από τον ατμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδηρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).



Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σίδηρου ή η πλευρά στην οποία στηρίζεται το σίδερο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.

- Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φως στην πρίζα.
- Η βάση του σιδήρου και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίξετε τη βάση του σιδήρου.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Να αφαιρείτε ή να καθαρίζετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλάριαματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

Peligro

- No sumerja nunca la plancha ni el generador de vapor en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, el tubo de distribución del vapor o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación o el tubo de distribución del vapor están dañados, deben ser sustituidos por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando.
- Solo permita a los niños limpiar el aparato y eliminar los depósitos de cal o usar la función Calc-Clean bajo supervisión.
- No permita que el cable de alimentación ni el tubo de distribución del vapor entren en contacto con la suela caliente de la plancha.

- Antes de realizar el proceso de eliminación de la cal o usar la función Calc-Clean, desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante al menos 2 horas para evitar el riesgo de quemaduras.
- No abra ni extraiga la rueda EASY DE-CALC del generador de vapor durante el uso, ni si aún está caliente o bajo presión.
- Si salen vapor o gotitas de agua calientes de la rueda EASY DE-CALC cuando el aparato se calienta, apague el aparato y deje que se enfríe durante al menos 2 horas. Apriete el tapón EASY DE-CALC. Si sigue saliendo vapor, apague el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado por Philips.
- No utilice ningún otro tapón para el generador de vapor que no sea la rueda EASY DE-CALC que se suministra con el aparato.
- Mantenga sus dedos y manos alejados de la suela cuando el vapor esté activado, para evitar quemaduras durante el planchado.
- No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Aplicable solo a los productos de las series Perfect Care Elite Plus y Perfect Care: no bascule o mueva la plancha hacia delante y atrás en el aire cuando el modo de vapor automático inteligente esté activado para evitar riesgos de quemaduras por vapor.

PRECAUCIÓN: Superficie caliente

Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchas con símbolo de calor marcado en el aparato).



Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable. El soporte es la base de apoyo de la plancha o la parte por la que se coloca cuando no se utiliza.
- Compruebe el cable de alimentación y la manguera con regularidad por si estuvieran dañados.
- El enchufe solo debe estar conectado a una toma de sus mismas características.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La plataforma y suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede provocar

quemaduras. Si desea mover el generador de vapor, no toque la plataforma de la plancha.

- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el generador de vapor o cuando deje la plancha aunque solo sea por un momento; vuelva a colocar la plancha sobre la plataforma, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato déjelo enfriar durante al menos 2 horas para evitar el riesgo de quemaduras. Elimine los depósitos de cal del generador de vapor o use la función Calc-Clean según las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- Este aparato es solo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis!

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks. Tootja keeldub vastutusest ja tühistab garantii igasuguse kommertskasutuse, väärkasutuse või juhiste eiramise korral.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikrauda nimiaandmete sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, auruvoolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe või auruvoolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikutel.
- Ärge jätkke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja füüsilise, mee- või vaimse häirega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama või teostatakse seadme ohutuks kasutamiseks järelevalvet ning kui neid on teavitatud kaasnevatest ohtudest.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud ja toitejuhe väljaspool 8-aastaste ja nooremate laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivi eemaldamise või Calc-Cleani protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Ärge laske toitejuhtmel ega auruvoolikul triikrauda kuuma tallaga kokku puutuda.
- Enne katlakivi eemaldamise või Calc-Cleani protseduuri sooritamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske põletuste vältimiseks seadmel vähemalt 2 tundi jahtuda.
- Ärge avage ega eemaldage aurugeneraatori EASY DE-CALCi nuppu, kui aurugeneraator on kasutusel ja/või kuum või rõhu all.

- Kui EASY DE-CALCi nupu alt väljub seadme kuumenemise ajal auru või kuuma vee piiskasid, lülitage seade välja ja laske sel vähemalt 2 tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALCi nupp kinni. Kui märkate ikka auru, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi teeninduskeskusega.
- Kasutage aurugeneraatori sulgemiseks üksnes komplektis olevat EASY DE-CALC-nuppu, mitte midagi muud.
- Kui aur on aktiveeritud, siis hoidke sõrmed ja käed põletuste vältimiseks tallast eemal.
- Ärge suunake kunagi auru otse inimeste ega loomade peale.
- Kehtib ainult Perfect Care Elite Plusi ja Perfect Care 9000 series toodetele: põletuste vältimiseks ärge kiigutage ega liigutage triikrauda õhus, kui nutikas automaatne aurrežiim on aktiveeritud.

ETTEVAATUST! Kuum pind

Pinnad muutuvad kasutamise ajal arvatavasti kuumaks (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol "kuum pind").



Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida ainult tasasel ja kuumuskindlal pinnal. Kui asetate triikrauda alusele, siis veenduge, et aluspind oleks stabiilne. Alus on triikrauda kannaosas või see koht, kuhu triikraud asetatakse.
- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Pistik tuleb ühendada ainult pistikupesasse, mille tehnilised omadused on samad, mis pistikul.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Triikrauda alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamisel põletusi tekitada. Ärge puudutage aurugeneraatori liigutamisel triikrauda alust.
- Juhul kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate aurugeneraatorit ning siis, kui peate hetkeks triikrauda juurest lahkuma, pange triikraud alusele, lülitage triikraud välja ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Põletuste vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel vähemalt 2 tundi jahtuda. Katlakivi eemaldamiseks või Calc-Cleani protseduuri sooritamiseks järgige peatükis „Puhastamine ja hooldus“ toodud juhiseid.
- Ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad

tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Ümbertöötlus

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste kodumajapidamisjäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.



Garantii ja tugi

Info või tugiteenuse vajaduse korral külastage veebisaiti www.philips.com/support või lugege vastavad üleilmset garantiilehte.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisessa toiminnassa tai laitteen käyttöohjeita ei noudateta.

Vaara

- Älä upota höyrysilitysrautaa tai höyrylaitetta veteen.

Varoitus

- Tarkista, että laitteen tyyppikilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto, höyryletku tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotanut.
- Jos virtajohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaarallisteiden välttämiseksi vaihdettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteiden käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos heille on kerrottu laitteeseen liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun laite on käynnissä tai jäähtyy.
- Lapset voivat puhdistaa laitteen ja tehdä kalkinpoiston tai käyttää Calc-Clean-toimintoa ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Älä anna virtajohdon tai höyryletkun koskettaa silitysraudan kuumaa pohjaa.
- Vältä palovammat irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta ja antamalla laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen kalkinpoistoa tai Calc-Clean-toimintoa.
- Älä avaa tai irrota EASY DE-CALC -tulppaa höyrylaitteesta käytön aikana ja/tai kun höyrylaite on vielä kuuma tai siinä on painetta.

- Jos EASY DE-CALC -tulpan alta purkautuu höyryä tai kuumia vesipisaroita laitteen kuumentuessa, sammuta laite ja anna sen jäähtyä vähintään kaksi tuntia. Kiristä EASY DE-CALC -tulppa. Jos höyryä vielä purkautuu, sammuta laite ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Käytä höyrylaitteessa ainoastaan laitteen mukana toimitettua EASY DE-CALC -tulppaa.
- Älä koske silitysraudan pohjaan, kun höyrytoiminto on aktivoitu, jotta vältät palovammat.
- Älä suuntaa höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Koskee Perfect Care Elite Plus- ja Perfect Care 9000 -sarjan tuotteita: älä heiluta tai liikuta silitysrautaa edestakaisin ilmassa, kun automaattinen höyrytoiminto on käytössä, jotta vältät palovammat.

VAROITUS: Pinta on kuuma

Pinnat voivat kuumentua käytön aikana (silitysraudat, joissa on kuumuudesta varoittava merkki).



Varoitus

- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitetta on käytettävä ja säilytettävä tasaisella ja lämmönkestävällä alustalla. Kun asetat silitysraudan jalustan varaan, varmista, että se on tukevalla alustalla. Jalustalla tarkoitetaan silitysraudan kantaa tai kohtaa, jonka varaan silitysrauta laitetaan, kun sitä ei käytetä.
- Tarkista virtajohdon ja liittimen kunto säännöllisesti.
- Pistoke on liitettävä pistorasiaan, jonka tekniset ominaisuudet vastaavat pistoketta.
- Suorista virtajohto kokonaan, ennen kuin työnnet pistokkeen pistorasiaan.
- Silitysraudan laskualusta ja pohja kuumenevat voimakkaasti ja voivat aiheuttaa kosketettaessa palovamman. Jos haluat siirtää höyrylaitetta, varo koskemasta höyryraudan laskualustaan.
- Aseta höyrysilitysrauta telineeseen, katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silityksen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät höyrylaitetta tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
- Vältä palovammat irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta ja antamalla laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia. Poista höyrylaitteesta kalkki tai käytä Calc-Clean-toimintoa noudattamalla kohdassa Puhdistus ja hoito annettuja ohjeita.
- Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden

pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys

- Tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Veillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.

Danger

- Ne plongez jamais le fer ni la chaudière dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le flexible d'arrivée de la vapeur ou l'appareil lui-même est endommagé, s'il est tombé ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation ou le flexible d'arrivée de la vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil ou qu'ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s'ils ont pris connaissance des dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Gardez le fer et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou qu'il refroidit.
- Les enfants sont uniquement autorisés à nettoyer l'appareil et à effectuer le détartrage ou la procédure Calc-Clean sous le contrôle d'un adulte.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation/cordon d'arrivée de la vapeur et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- Avant d'effectuer le détartrage ou la procédure Calc-Clean, débranchez l'appareil et laissez-le

refroidir pendant au moins 2 heures pour éviter tout risque de brûlure.

- N'ouvrez et ne retirez jamais le bouchon EASY DE-CALC de la centrale vapeur en pleine utilisation, lorsque cette dernière est encore chaude ou sous pression.
- Si de la vapeur ou des gouttelettes d'eau chaude s'échappent sous le bouton EASY DE-CALC lorsque l'appareil chauffe, éteignez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures. Resserez le bouton EASY DE-CALC. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez le Centre Service Agréé Philips.
- Ne fermez jamais la chaudière avec un autre bouchon que le bouchon EASY DE-CALC fourni avec l'appareil.
- Éloignez vos doigts ou votre main de la semelle lorsque la production de vapeur est activée pour éviter de vous brûler pendant le repassage.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Applicable uniquement aux produits PerfectCare Elite Plus et PerfectCare 9000 : ne balancez pas le fer et ne le déplacez pas d'avant en arrière dans le vide lorsque le mode Vapeur automatique intelligente est activé pour éviter tout risque de brûlure due à la vapeur.

ATTENTION : surface chaude

Les surfaces peuvent devenir chaudes en cours d'utilisation (pour les fers à repasser marqués par le symbole « chaud »).



Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane qui résiste à la chaleur. Lorsque vous placez le fer à repasser sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le placez est stable. La base correspond au talon du fer ou à la partie sur laquelle le fer est placé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur.
- La fiche doit être branchée uniquement sur une prise ayant les mêmes caractéristiques techniques que la fiche.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher sur la prise secteur.
- La base du fer à repasser et sa semelle deviennent extrêmement chaudes et peuvent donc provoquer des brûlures si vous les touchez. Si vous souhaitez déplacer la chaudière, ne touchez pas la base.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou

videz la centrale vapeur, ou lorsque vous laissez le fer sans surveillance un bref instant, posez le fer sur son support, éteignez l'appareil, puis débranchez-le du secteur.

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures pour éviter tout risque de brûlure. Détartrez la centrale vapeur ou effectuez la procédure Calc-Clean en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- N'ajoutez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des fuites d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.



Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe. Ovaj aparat dizajniran je isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neodgovarajuću uporabu ili nepoštovanje uputa, a u tim slučajevima jamstvo neće vrijediti.

Opasnost

- Glačalo ili generator pare nikada nemojte uranjati u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevu za dovod pare ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips; ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako su upućene u sigurnu uporabu aparata ili ako ih se nadzire dok upotrebljavaju aparat te ako su upoznate s mogućim opasnostima.
- Nemojte dopuštati mladoj djeci da se igraju s aparatom.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili se hladi.
- Djeca smiju čistiti aparat i izvršavati postupak čišćenja kamenca ili Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dodu u dodir s vrućim stopalom za glačanje.
- Prije čišćenja kamenca ili postupka Calc-Clean iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi najmanje dva sata kako biste izbjegli opasnost od progorijevanja.

- Nemojte otvarati i skidati regulator EASY DE-CALC s generatora pare dok se generator koristi, dok je vruć ili pod tlakom.
- Ako para ili kapi vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC tijekom zagrijavanja aparata, isključite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje 2 sata. Pričvrstite gumb regulatora EASY DE-CALC. Ako para i dalje istječe, isključite uređaj i obratite se servisnom centru kojeg je ovlastio Philips.
- Na generator pare stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC isporučan s aparatom.
- Pazite da prste ili ruku držite dalje od stopala za glačanje kad je para aktivirana kako biste izbjegli opekotine tijekom glačanja.
- Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama.
- Vrijedi za proizvode serije Perfect Care Elite Plus i Perfect Care 9000: nemojte ljuljati ili pomicati glačalo natrag i naprijed zrakom kad je aktiviran pametni automatski način rada za paru kako biste izbjegli opekotine uzrokovane parom.

OPREZ: vruća površina

Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućištu imaju simbol topline).



Pažnja

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat se mora upotrebljavati i stavljeti na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu. Kada glačalo stavite na postolje, pazite da površina na koju ga stavljate bude stabilna. Postolje je donji dio glačala ili dio na kojem glačalo stoji kad nije u upotrebi.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Utikač mora biti ukopčan isključivo u utičnicu jednakih tehničkih specifikacija.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Platforma glačala i stopalo za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirnu. Ako želite premjestiti generator pare, nemojte dodirivati postolje glačala.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja generatora pare te kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: stavite glačalo na postolje, isključite ga i iskopčajte kabel iz zidne utičnice.
- Iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi najmanje dva sata kako biste izbjegli opasnost od progorijevanja. Generator pare čistite od kamenca prema uputama u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

- Nemojte dodavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati curenje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s običnim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!
A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket. Őrizze meg mindkét dokumentumot későbbi használatra. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a kereskedelmi célú használatból, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az instrukciók be nem tartásából eredő hibákra.

Veszély

- A vasalót és a gőzállomást soha ne merítse vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben, a gőzellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárgott.
- Ha a hálózati kábel vagy a gőzellátó tömlő meghibásodott. A kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
- A kikapcsolt vagy hűlő vasalót és a tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- Gyermekek a készülék tisztítását és a vízkömentesítést kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel és a gőzellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
- A vízkömentesítés végrehajtása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból, majd hagyja hűlni legalább 2 órán át az égési sérülések elkerülése érdekében.

- Használat közben ne nyissa fel és ne távolítsa el az EASY DE-CALC gombot a gőzállomásról, illetve ha ez utóbbi még mindig meleg vagy nyomás alatt áll.
- Amennyiben a vasaló melegezése közben az EASY DE-CALC gomb alól gőz szivárog vagy víz csöpög, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni legalább 2 órán át. Rögzítse szorosra az EASY DE-CALC gombot. Ha a gőz továbbra is szivárog, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos Philips szakszervizhez.
- A gőzállomáson kizárólag a készülékkel együtt szállított EASY DE-CALC gombot használja.
- A vasalás közbeni égési sérülések elkerülése érdekében a gőz aktiválásakor ne érjen a vasalótalphoz.
- Soha ne irányítsa a gőzt személyek vagy állatok felé.
- A Perfect Care Elite Plus és Perfect Care 9000 sorozatú termékekre vonatkozik: A gőz okozta égési sérülések elkerülése érdekében ne lóbálja vagy mozgassa előre-hátra a vasalót a levegőben, amikor az intelligens automatikus gőz mód aktiválva van.

FIGYELEM! Forró felület

A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken forró jellel ellátott vasalók esetén).



Vigyázat!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A készüléket kizárólag sík és hőálló felületre helyezze, és azon használja. Amikor a vasalót az állványára állítja, ellenőrizze, hogy elég stabil-e a felület, amire helyezte. Az állvány a vasaló sarka vagy az a rész, amelyre a vasalót helyezik, amikor nem használják.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A csatlakozódugót csak megegyező műszaki jellemzőkkel rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótartó és a vasalótalp rendkívül forróvá válhat, és érintéskor égési sérülést okozhat. Ha el akarja mozdítani a gőzállomást, ne érjen a vasalótartóhoz.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy a gőzállomás leeresztésekor, illetve ha rövid időre megszakítja a vasalást, helyezze a vasalót a vasalótartóra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzathoz.

- Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból, majd hagyja hűlni legalább 2 órán át az égési sérülések elkerülése érdekében. A „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben található utasításoknak megfelelően végezze el a gőzállomás vízkömentesítését.
- Ne adjon hozzá illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.



Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il manuale dell'utente. Conservare entrambi i documenti come riferimento futuro.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. In caso di uso commerciale o improprio dell'apparecchio o di mancato rispetto delle presenti istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia perde validità.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro o il generatore di vapore nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni visibili alla spina, al cavo di alimentazione, al tubo flessibile del vapore o all'apparecchio stesso oppure in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- In caso di danni al cavo di alimentazione o al tubo flessibile del vapore, gli stessi dovranno essere sostituiti da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali individui abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e siano consapevoli dei rischi connessi all'utilizzo.
- Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.
- Tenete il ferro da stiro e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio stesso è acceso o si sta raffreddando.
- I bambini possono pulire l'apparecchio ed eseguire la rimozione del calcare o utilizzare la funzione Calc-Clean solamente sotto la supervisione di un adulto.

- Evitare che il cavo di alimentazione e il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra del ferro calda.
- Prima di eseguire la rimozione del calcare o utilizzare la funzione Calc-Clean, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore per evitare il rischio di scottature.
- Non aprire o rimuovere la manopola EASY DE-CALC dal generatore di vapore durante l'uso e/o quando il generatore è ancora caldo o in pressione.
- Se dalla parte inferiore della manopola EASY DE-CALC fuoriescono gocce di acqua calda o vapore durante la fase di riscaldamento, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore. Serrare la manopola EASY DE-CALC. Se il vapore continua a fuoriuscire, spegnere l'apparecchio e contattare il centro di assistenza autorizzato Philips.
- Sul generatore di vapore può essere applicata solo la manopola EASY DE-CALC fornita insieme all'apparecchio.
- Quando il vapore è attivo, tenere le dita e le mani lontane dalla piastra per evitare scottature durante la stiratura.
- Non rivolgere mai il getto di vapore verso persone o animali.
- Applicabile ai prodotti delle serie PerfectCare Elite Plus e PerfectCare 9000. Al fine di evitare scottature causate dal vapore, non far oscillare avanti e indietro né agitare in aria il ferro da stiro, quando la modalità vapore automatico intelligente è attiva.

ATTENZIONE: superficie calda

Le superfici tendono a scaldarsi durante l'uso (per i ferri con il simbolo di superfici incandescenti riportato sull'apparecchio).



Attenzione

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e termoresistente. Quando si pone il ferro sul supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il supporto è la base di appoggio del ferro o la parte su cui esso viene posizionato quando non viene utilizzato.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di inserirlo nella presa a muro.
- La piaattforma e la piastra del ferro possono surriscaldarsi e causare ustioni in caso di contatto

con la pelle. Se si desidera spostare il generatore di vapore, non toccare la piaattforma.

- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, il riempimento o lo svuotamento del generatore di vapore e quando si lascia il ferro incustodito, anche per un breve periodo, appoggiarlo sull'apposito supporto, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore per evitare il rischio di scottature. Rimuovere il calcare dal generatore di vapore o utilizzare la funzione Calc-Clean seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Non aggiungere acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroni oppure danni al vostro apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:



- 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo www.philips.com/support oppure leggere l'opuscolo della garanzia internazionale.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз.

Маңызды ақпарат

Қосымша пайдалану құжаттамасын Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан үтіккі немесе бу шығарушыны суға батырмаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажқа сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы, буы қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз.
- Егер сым немесе буы қосыла берілетін шланг сынған болса, қауіпті жағдай тұғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сондай деңгейі бар маман ғана оларды алмастыруы тиіс.
- Құрал токқа қосылып тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды.
- Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал мен қуат сымын жасы сегізге немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Балаларға ересек адамның қадағалауымен ғана құралды тазартуға, қақтан тазалауға

немесе Calc-Clean рәсімін орындауға рұқсат етіледі.

- Ток сымын және буы қосыла берілетін шлангы үтіккің астыңғы табаны ысып тұрғанда тигізуге болмайды.
- Қақтан тазалау және Calc-Clean рәсімін орындау алдында құралды электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз.
- Бу генераторы әлі ыстық немесе қысым астында болса, EASY DE-CALC тұтқасын қолданып жатқан уақытта ашпаңыз және бу генераторынан шешпеңіз.
- Құрылғыны қыздырған кезде EASY DE-CALC тұтқасынан ыстық судың буы немесе тамшылары шығып жатса, құрылғыны сөндіріңіз де және кемінде екі сағат бойы суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын тартыңыз. Бу шыға берсе, құрылғыны сөндіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз.
- Бу генераторына құралмен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.
- Үтіктеу кезінде күйік шалмас үшін бу атқарымын іске қосқан кезде саусағыңызды және қолдарыңызды табаннан алшақ ұстаңыз.
- Буды адамдарға немесе жануарларға қарай бағыттауға тыйым салынады.
- Perfect Care Elite Plus және Perfect Care 9000 сериялы құрылғыларға қатысты: бұдан күйік шалмауы үшін, зияткерлік автоматты бу режимі қосылып тұрған кезде үтіккі ауада теңселтпеңіз және жан-жаққа сілтемеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жабыны ыстық

Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).



Ескерту

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Құрылғы тегіс, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтіккі тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін тексеріңіз. Тірек – бұл үтік сөндірілген күйінде қойылатын үтіккің өкшесі немесе бөлігі.
- Әрдайым сымды және қосыла берілген шлангы зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Тығын тек техникалық сипаттамалары ұқсас розеткаға қосылуы керек.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.

- Үтіктің түпқоймасы және астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.
- Үтіктеп болғанда, үтіккі тазалағанда, бу генераторын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ үтіккі тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтіккі түпқоймасына қойыңыз, өшіріңіз және қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес бу генераторын қақтан тазалап немесе Calc-Clean рәсімін тұрыңыз.
- Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі не құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімнің қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге утилизацияланбауы қажет екенін білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.



Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas komerciniams tikslais, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiims atsakomybės ir garantija nebus taikoma.

Pavojus

- Niekuomet nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.

Įspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklavimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei matomi aiškūs kištuko, maitinimo laido, garų tiekimo žarnelės arba paties prietaiso pažeidimai arba jeigu prietaisas buvo nukritęs ar iš jo tekėjo vanduo.
- Jeigu maitinimo laidas arba garų tiekimo žarnelė pažeisti, kad išvengtumėte pavojaus, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotas techninės priežiūros centras arba panašią kvalifikaciją turintis darbuotojai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniiais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Kai lygintuvas yra įjungtas arba aušta, laikykite jį ir jo maitinimo laidą 8 metų ir jaunesniems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vaikai gali tik prižiūrimi.
- Maitinimo laidas ir garų tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.
- Prieš šalindami kalkes išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti, kad išvengtumėte rizikos nusideginti.

- Neatidarykite ir nenuimkite EASY DE-CALC rankenėlės nuo garų generatoriaus jį naudodami ir (arba) kol garų generatorius vis dar karštas arba jame yra aukštas slėgis.
- Jei garai arba karšti vandens lašai laša iš po EASY DE-CALC rankenėlės, kai prietaisas kaista, išjunkite prietaisą ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti. Prisukite EASY DE-CALC rankenėlę. Jei garai vis tiek sklinda, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Garų generatoriui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esančią EASY DE-CALC rankenėlę.
- Kai įjungtas garas, pirštais ir rankomis nelieskite lygintuvo pagrindo, kad lygindami nenusidegintumėte.
- Niekada nenukreipkite garų į asmenis arba gyvūnus.
- Taikoma „Perfect Care Elite Plus“ ir „Perfect Care 9000“ serijų gaminiams: nesiūbuokite lygintuvo pirmyn ir atgal ore, kai įjungtas išmanusis automatinio garų išleidimo režimas, kad išvengtumėte garų sukeltų nudegimų.

DĖMESIO! Karštas paviršius

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).



Dėmesio

- Prietaisąjunkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Prietaisas turi būti naudojamas ir statomas tik ant plokščio ir karščiui atsparaus paviršiaus. Pastatę lygintuvą ant stovo visada įsitinkinkite, kad paviršius, ant kurio jį pastatėte, yra stabilus. Stovas yra lygintuvo atrama arba dalis, ant kurios padedamas nenaudojamas lygintuvas.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Kištuką galima įjungti tik į tokį lizdą, kurio techninės charakteristikos tokios pačios kaip ir kištuko.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvo pagrindas ir lygintuvo padas gali labai įkaisti, todėl prisilietę galite nusideginti. Jei norite perkelti garų generatorių, nelieskite lygintuvo pagrindo.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pripildydami arba ištuštindami garų generatorių ar trumpam palikdami lygintuvą be priežiūros, pastatykite jį ant lygintuvo stovo, išjunkite prietaisą ir iš sieninio el. lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti, kad išvengtumėte rizikos nusideginti. Pašalinkite kalkes iš garų

generatoriaus vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.

- Nepilkite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų prietaisas gali praleisti vandenį, palikti rudų dėmių arba šios priemonės gali pažeisti prietaisą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

- Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.



Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos. Komerciālas lietošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību un garantijas nav spēkā.

Briesmas

- Nekad nelieciet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakšai, elektrības vadam, tvaika padeves šļūtenei vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi vai ja ierīce ir kritusi zemē, vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves šļūtenes nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmums Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificētas personas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tiek dzesēta, gludekli un elektrības vadu glabājiet vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērniem ir atļauts tīrīt ierīci un veikt atkaļķošanas vai Calc-Clean procedūru tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves šļūtenei saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Pirms atkaļķošanas vai Calc-Clean procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz 2 stundas, lai izvairītos no apdegumu riska.

- Neatveriet un nenņemiet atkaļķošanas (EASY DE-CALC) pogu no tvaika ģeneratora lietošanas laikā vai kamēr tvaika ģenerators joprojām ir karsts vai zem spiediena.
- Ja ierīces uzkaršanas laikā no EASY DE-CALC pogas apakšas izdalās tvaiks vai karsta ūdens pilieni, izslēdziet ierīci un atdzesējiet to vismaz 2 stundas. Pievelciet EASY DE-CALC pogu. Ja tvaiks joprojām izplūst, izslēdziet ierīci un sazinieties ar Philips pilnvarotu servisa centru.
- Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu, kā tai ierīces komplektā iekļauto EASY DE-CALC pogu.
- Lai izvairītos no apdegumiem gludināšanas laikā, nelieciet pirkstus vai rokas gludināšanas virsmas tuvumā, kad ir aktivizēts tvaiks.
- Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Attiecas uz Perfect Care Elite Plus un Perfect Care 9000 sērijas izstrādājumiem: lai izvairītos no tvaika radītiem apdegumiem, nešūpojiēt vai nekustiniet gludekli gaišā uz priekšu un atpakaļ, kad ir aktivizēts viedais automātiskā tvaika režīms.

UZMANĪBU: karsta virsma

Lietošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).



Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontakrozetei.
- Ierīce ir jāizmanto un jānovieto uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas. Ja novietojat gludekli uz statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras gludeklis novietots, ir stabila. Statīvs ir gludekļa pēda vai daļa, uz kuras gludeklis ir novietots, kad to nelieto.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un tvaika padeves vadam nav kādi bojājumi.
- Kontaktdakšu drīkst pievienot tikai kontaktligzdai ar tādiem pašiem tehniskajiem parametriem kā kontaktdakšai.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms ievietojat kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta un pieskaroties izraisīt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika ģeneratoru, nepieskarieties gludekļa platformai.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot tvaika ģeneratoru vai kaut uz pavisa mēsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, novietojiet gludekli uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz 2 stundas, lai izvairītos no apdegumu riska. Regulāri atkalķojiet tvaika ģeneratoru vai veiciet Calc-Clean procedūru saskaņā ar nodaļu "Tīrīšana un apkope" sniegtajiem norādījumiem.
- Nepievienojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens noplūdi, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.



Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за во иднина.

Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност

- Не ја потопувајте пеглата или садот за пареа во вода.

Предупредување

- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на плочката одговара на напонот на електричната мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот, цревето за довод на пареа или на самиот апарат има видливи оштетувања, или ако апаратот ви паднал или од него тече вода.
- За да се избегне опасност, кабелот за напојување или цревето за довод на пареа во случај на оштетување треба да ги замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да добиле упатства за безбедно користење на апаратот или да се под надзор за да се овозможи безбедно користење и да се информирани за можните опасности.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- Пеглата и кабелот за напојување држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- На децата им е дозволено само да го чистат апаратот и да ја вршат процедурата за чистење бигор или да ја активираат функцијата Calc-Clean под надзор.

- Внимавајте кабелот за напојување и цревето за довод на пареа да не дојдат во допир со жешката грејна плоча на пеглата.
- Пред да извршите чистење на бигор или да ја активирате функцијата Calc-Clean, исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници.
- Немојте да го отворате и отстранувате регулаторот EASY DE-CALC од садот за пареа додека го користите и кога садот за пареа е жешок или под притисок.
- Доколку пареа или капки жешка вода излегуваат под регулаторот EASY DE-CALC додека апаратот се загрева, исклучете го апаратот и оставете го да се лади најмалку 2 часа. Прицврстете го регулаторот EASY DE-CALC. Ако и понатаму излегува пареа, исклучете го апаратот и контактирајте со сервисниот центар овластен од Philips.
- На садот за пареа ставајте го само регулаторот EASY DE-CALC кој се испорачува со апаратот.
- Држете ги прстите и дланките подалеку од грејната плоча кога е активирана пареата за да избегнете изгореници при пеглањето.
- Никогаш не ја насочувајте пареата кон луѓе или животни.
- Важи за сериите на производи Perfect Care Elite Plus и Perfect Care 9000: немојте да ја нишате или движите пеглата напред-назад во воздух кога е активиран интелигентниот режим за автоматска пареа за да избегнете изгореници од пареата.

ВНИМАНИЕ: жешка површина

Површините се загреваат при користењето (кај пегли кои на кукиштето имаат симбол за топлина).



Внимание

- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна површина која е отпорна на топлина. Кога ја поставувате пеглата на држачот, проверете дали површината на која ја поставувате е стабилна. Држачот е долниот дел на пеглата или делот на кој се поставува пеглата кога не се користи.
- Редовно проверувајте дали на кабелот и на цревето за довод има оштетувања.
- Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
- Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во сидниот штекер.

- Држачот на пеглата и грејната плоча можат значително да се загреат и можат да предизвикаат изгореници ако ги допрете. Доколку сакате да го преместите садот за пареа, немојте да го допирате држачот на пеглата.
- Кога ќе завршите со пеглање, кога го чистите апаратот, кога го полните или празните садот за пареа и кога ја оставате пеглата дури и на кратко: поставете ја пеглата на држачот, исклучете ја и извлечете го приклучокот од сидниот штекер.
- Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници. Редовно чистете го бигорот или активирајте ја функцијата Calc-Clean на садот за пареа во согласност со упатствата во поглавјето „Чистење и одржување“.
- Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода чија содржина на бигор е намалена на хемиски начин или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат течење на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.
- Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинства.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред од Philips е во согласност со сите важечки стандардни и одредби во однос на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

- Овој симбол укажува на тоа дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.



Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата www.philips.com/support или прочитајте го посебниот леток за светска гаранција.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk

Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar beide documenten om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

Gevaar

- Dompel het strijkijzer of de stoomgenerator nooit in water.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de stoomtoevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar is beschadigd. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het heeft gelekt.
- Indien het netsnoer of de stoomtoevoerslang is beschadigd, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt of als iemand toezicht op hen houdt en als iemand hen op de gevaren heeft gewezen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer buiten het bereik van kinderen van 8 jaar en jonger wanneer het apparaat ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Kinderen mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en ontkalken en/of de Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Voorkom dat het netsnoer of de stoomtoevoerslang in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.

- Voordat u ontkalkt of de Calc-Clean-functie gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het strijkijzer minimaal 2 uur laten afkoelen om brandwonden te voorkomen.
- Open en verwijder de EASY DE-CALC-knop van de stoomgenerator niet als u de stoomgenerator gebruikt, deze nog heet is of nog onder druk staat.
- Als er stoom of hete waterdruppels onder de EASY DE-CALC-knop vandaan komen tijdens het opwarmen, schakel dan het apparaat uit en laat het minimaal 2 uur afkoelen. Draai de EASY DE-CALC-knop vast. Als er stoom blijft ontsnappen, schakelt u het apparaat uit. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- Gebruik geen andere kap op de stoomgenerator dan de bij het apparaat geleverde EASY DE-CALC-knop.
- Houd uw vingers en hand uit de buurt van de zoolplaat wanneer de stoomfunctie wordt gebruikt om zo brandwonden tijdens het strijken te voorkomen.
- Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Van toepassing op PerfectCare Elite Plus- en PerfectCare-producten uit de 9000-serie: zwaai of beweeg het strijkijzer niet heen en weer in de lucht wanneer de slimme automatische stoommodus is geactiveerd. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot brandwonden.

WAARSCHUWING: heet oppervlak

Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik (voor strijkijzers met een 'heet'-symbool op het apparaat).



Let op

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Het apparaat moet op een plat en hittebestendig oppervlak worden gebruikt en geplaatst. Als u het strijkijzer op zijn standaard zet, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is. De standaard is de achterkant van het strijkijzer of het gedeelte waarop het strijkijzer wordt geplaatst als het niet wordt gebruikt.
- Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- De stekker mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met dezelfde technische kenmerken als de stekker.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Het strijkijzerplateau en de zoolplaat van het strijkijzer kunnen zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Raak het strijkijzerplateau niet aan als u de stoomgenerator wilt verplaatsen.

- Als u klaar bent met strijken, als u het apparaat schoonmaakt, als u de stoomgenerator vult of leegt en als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even): zet het strijkijzer terug op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact halen en laat het strijkijzer minimaal 2 uur afkoelen om brandwonden te voorkomen. Ontkalk de stoomgenerator of gebruik de Calc-Clean-functie zoals beschreven in het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
- Voeg geen geperfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan lekken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijderd, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.



Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan www.philips.com/support of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av stotten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les det separate heftet med viktig informasjon og brukerhåndboken noye for du begynner å bruke apparatet. Ta vare på begge dokumentene for fremtidig bruk.

Dette apparatet er utformet for privat bruk. Ved all annen og uvoren bruk eller ved bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene fraskriver produsenten seg alt ansvar, og garantien frafaller.

Fare

- Senk aldri strykejernet eller dampgeneratoren ned i vann.

Advarsel

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, for du kobler til apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis stopselet, nettleddningen, dampslangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller har lekket.
- Hvis nettleddningen eller dampslangen er odelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Oppbevar strykejernet og strømledningen utilgjengelig for barn under åtte år når apparatet er slått på eller kjøles ned.
- Barn kan bare rengjøre apparatet og utføre avkalkings- eller kalkrensprosessen under oppsyn.
- Ikke la nettleddningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.
- For du bruker avkalkingsmiddel eller kalkrensfunksjonen, kobler du fra apparatet og lar det avkjøles i minst to timer for å unngå risiko for brannskader.

- Ikke åpne og fjern EASY DE-CALC-bryteren fra dampgeneratoren når dampgeneratoren er i bruk og/eller når den fremdeles er varm eller under trykk.
- Hvis damp eller varme vanndråper kommer ut under EASY DE-CALC-bryteren når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og lar det avkjøles i minst to timer. Stram EASY DE-CALC-bryteren. Hvis det fortsetter å komme ut damp, slår du av apparatet og tar kontakt med servicesenteret som er godkjent av Philips.
- Ikke bruk noe annet lokk på dampgeneratoren enn EASY DE-CALC-bryteren som følger med apparatet.
- Hold fingre og hender unna strykesålen når dampen aktiveres for å unngå brannskader under strykningen.
- Rett aldri dampen mot noen personer eller dyr.
- Gjelder for produkter i Perfect Care Elite Plus- og Perfect Care 9000-serien: Ikke sving eller beveg strykejernet frem og tilbake i luften når intelligent auto-dampmodusen er aktivert. Dette er for å unngå risiko for brannskader fra damp.

FORSIKTIG: varm overflate

Overflatene blir varme under bruk (for strykejern som har et varmesymbol på apparatet).



Forsiktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Apparatet må brukes og plasseres på en flat overflate som tåler varme. Når du setter strykejernet på stativet, må du kontrollere at du plasserer det på en stabil overflate. Stativet er bakstykket på strykejernet eller den delen strykejernet plasseres på når du ikke bruker det.
- Kontroller ledningen og slangen regelmessig for eventuelle skader.
- Stopselet må bare kobles til en stikkontakt med samme tekniske egenskaper som stopselet.
- Dra ledningen helt ut for du setter stopselet i stikkontakten.
- Strykejernplattformen og strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varme, og du kan brenne deg hvis du tar på dem. Hvis du vil flytte dampgeneratoren, må du ikke berøre plattformen.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tommer dampgeneratoren og når du setter fra deg strykejernet en liten stund, må du sette strykejernet tilbake på strykejernplattformen, slå av apparatet, og ta stopselet ut av stikkontakten.
- Koble fra apparatet og la det avkjøles i minst to timer for å unngå risiko for brannskader. Avkalk eller bruk kalkrensfunksjonen på dampgeneratoren

i henhold til instruksjonene i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

- Ikke tilsett parfymert vann, vann fra en torketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til lekkasje, brune flekker eller skade på apparatet.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller lese i garantiheftet.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy pary lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węża dopływowego pary należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Podczas działania żelazka oraz w czasie jego stygnięcia żelazko należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci mogą czyścić urządzenie, usuwać z niego kamień i korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego pary z rozgrzaną stopą żelazka.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, przed wykonaniem procedury usunięcia kamienia lub uruchomieniem

funkcji Calc-Clean wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.

- Nie otwieraj ani nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC z generatora pary podczas użytkowania, gdy jest on gorący lub znajduje się pod ciśnieniem.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod pokrętła EASY DE-CALC ulatnia się para lub wydobywają się krople gorącej wody, wyłącz urządzenie i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż ostygnie. Dokręć pokrętło EASY DE-CALC. Jeśli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nie używaj innej nasadki generatora pary niż pokrętło EASY DE-CALC dołączone do urządzenia w zestawie.
- Podczas prasowania parowego trzymaj palce i dłonie z dala od stopy żelazka, aby uniknąć poparzeń.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- Dotyczy urządzeń PerfectCare Elite Plus i PerfectCare z serii 9000: nie kołysz żelazkiem w powietrzu ani nie przesuwaj go, gdy włączony jest tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary, aby uniknąć poparzenia parą.

PRZESTROGA: gorąca powierzchnia

Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).



Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Z urządzenia należy korzystać na płaskiej, żaroodpornej powierzchni, na takiej powierzchni należy też je stawiać. W przypadku postawienia żelazka na podstawie upewnij się, że powierzchnia jest stabilna. Podstawa żelazka to jego spodnia część lub akcesorium, na którym stawia się żelazko, gdy nie jest używane.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka o takich samych parametrach technicznych jak wtyczka.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Podstawa i stopa żelazka mogą być bardzo rozgrzane i dotknięcie ich może spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz przesunąć generator pary, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie napełniania lub opróżniania

generatora pary, a także wtedy, gdy odstawiasz urządzenie tylko na chwilę, stawiaj żelazko na specjalnej podstawie, wyłączaj je i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie. Usuwać kamień z generatora pary lub korzystaj z funkcji Calc-Clean zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Nie dodawaj wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras. Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inapropriado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Nunca mergulhe o ferro ou o gerador de vapor em água.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento de vapor ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos ou se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o cabo de alimentação ou o tubo flexível de fornecimento de vapor estiverem danificados, deve mandá-los substituir pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas qualificadas, para evitar situações perigosas.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos ou quando o aparelho está ligado ou a arrefecer.
- Só é permitido às crianças limpar o aparelho e efetuar a descalcificação ou o procedimento de Calc-Clean quando supervisionadas.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

- Não permita que o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento de vapor entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Antes de proceder à descalcificação ou ao procedimento Calc-Clean, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas, para evitar o risco de queimaduras.
- Não abra nem retire o botão EASY DE-CALC do gerador de vapor durante a utilização e/ou enquanto este ainda estiver quente ou sob pressão.
- Se houver libertação de vapor ou gotas de água quente pela parte inferior do botão EASY DE-CALC quando o aparelho aquecer, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas. Aperte o botão EASY DE-CALC. Se o vapor continuar a sair, desligue o aparelho e contacte o centro de assistência autorizado da Philips.
- Não utilize outra tampa no gerador de vapor para além do botão EASY DE-CALC fornecido com o aparelho.
- Mantenha os dedos ou as mãos afastados da base quando o vapor é ativado para evitar queimaduras ao engomar.
- Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.
- Aplicável a produtos das séries Perfect Care Elite Plus e Perfect Care 9000. Não balance nem mova o ferro para trás e para a frente no ar quando o modo de vapor automático e inteligente está ativado para evitar queimaduras provocadas pelo vapor.

CUIDADO: Superfície quente

É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo quente de calor apresentado no aparelho).



Atenção

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável. O suporte é o descanso do ferro ou a parte em que o ferro é colocado quando não está em utilização.
- Verifique regularmente o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento quanto a possíveis danos.
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada eléctrica.

- A plataforma e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e causar queimaduras se lhes tocar. Se quiser mover o gerador de vapor, não toque na plataforma do ferro.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o gerador de vapor e quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: coloque o ferro no respetivo suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas, para evitar o risco de queimaduras. Efetue a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean do gerador de vapor, seguindo as instruções do capítulo "Limpeza e manutenção".
- Não adicione água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar fugas de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos eléctricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.



Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, aceda a www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!
Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citește broșura separată cu informații importante și manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară.

Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Producătorul nu-și asumă nicio obligație, iar garanția nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor.

Pericol

- Nu introduce fierul sau stația de călcat cu abur în apă.

Avertisment

- Verifică dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare cu abur sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ai scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare cu abur este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un eventual pericol.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului sau supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure și dacă au fost făcuți conștienți de pericolele implicate.
- Nu le permite copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsa fierul de călcat și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste de 8 ani sau mai mici atunci când aparatul este pornit sau se răcește.
- Copiilor li se permite să curețe aparatul și să efectueze procedura de detartrare sau Calc-Clean numai sub supraveghere.
- Nu lăsa cablul electric și furtunul de alimentare cu abur să intre în contact cu talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Înainte de a efectua procedura de detartrare sau Calc-Clean, scoate aparatul din priză și lasă-l să

se răcească timp de cel puțin 2 ore pentru a evita riscul de arsuri.

- Nu deschide și nu scoate butonul rotativ EASY DE-CALC de pe stația de călcat cu abur în timpul utilizării sau cât timp stația de călcat cu abur este încă fierbinte sau sub presiune.
- Dacă de sub butonul rotativ EASY DE-CALC apar aburi sau picături de apă fierbinte în timpul încălzirii aparatului, oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore. Strânge butonul rotativ EASY DE-CALC. Dacă iese în continuare abur, oprește aparatul și contactează un centru de service autorizat de Philips.
- Nu folosi alt capac pe stația de călcat cu abur decât butonul rotativ EASY DE-CALC care a fost livrat împreună cu aparatul.
- Ține degetele sau mâinile la distanță de talpa fierului când este activată funcția de abur pentru a evita arsurile în timpul călcatului.
- Nu îndrepta niciodată aburul spre persoane sau animale.
- Se aplică numai pentru produsele Perfect Care Elite Plus și Perfect Care seria 9000: pentru a evita arsurile cauzate de abur, nu balansa și nu mișca fierul înainte și înapoi în aer atunci când este activat modul abur automat inteligent.

ATENȚIE: suprafață fierbinte

Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru fiarele cu simbolul fierbinte marcat pe aparat).



Precauție

- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și termorezistentă. Când așezi fierul de călcat pe suport, asigură-te că suprafața pe care îl așezi este stabilă. Suportul este călcâiul fierului de călcat sau partea pe care fierul este așezat când nu este folosit.
- Verifică cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric pentru a te asigura că nu prezintă deteriorări.
- Ștecherul trebuie conectat doar la o priză cu aceleași caracteristici tehnice.
- Desfășoară în întregime cablul de alimentare înainte de a-l introduce în priză.
- Suportul și talpa fierului de călcat se pot încinge puternic și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă vrei să muți stația de călcat cu abur, nu atinge suportul fierului.
- După ce ai terminat de călcat, când cureți aparatul, când umpli sau golești stația de călcat cu abur și când lași fierul de călcat chiar și pentru perioade scurte de timp: așază fierul pe suportul acestuia,

oprește aparatul și scoate ștecherul de alimentare din priză.

- Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore pentru a evita riscul de arsuri. Detartrează stația de călcat cu abur sau efectuează procedura Calc Clean conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Nu adăuga apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca scurgeri de apă, pete maro sau deteriorarea aparatul.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Същественные электромагнитные (EMF)

Аcest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.



Гаранție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi www.philips.com/support sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Дополнение к эксплуатационной документации
Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с этим буклетом с важной информацией и инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. В целях безопасности замена должна производиться, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение их безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством и сетевым шнуром во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Дети могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи или процедуру Calc-Clean только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Во избежание ожогов перед удалением накипи или процедуры Calc-Clean отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов.
- Не открывайте клапан EASY DE-CALC и не извлекайте его из парогенератора, если парогенератор все еще нагрет, используется или находится под давлением.
- Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC выходит пар или капает горячая вода, выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Затяните клапан EASY DE-CALC. Если пар продолжит выходить, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
- При подаче пара не трогайте подошву руками; в противном случае вы можете получить ожоги.
- Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Применимо к продуктам Perfect Care Elite Plus и Perfect Care 9000: во избежание получения ожогов от пара не переворачивайте утюг и не встряхивайте его, если активирован режим интеллектуальной автоматической подачи пара.

ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением «горячо»).



Предупреждение.

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской и термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности. Подставкой служит задняя часть утюга или часть, на которой утюг стоит, когда не используется.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.

- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Подставка и подошва утюга могут сильно нагреваться, поэтому прикосновение к ним может привести к ожогам. Если необходимо передвинуть парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения парогенератора, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Во избежание ожогов отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Очищайте парогенератор от накипи или выполняйте процедуру Calc-Clean в соответствии с инструкцией, приведенной в главе «Очистка и уход».
- Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie.

Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.

Nebezpečenstvo

- Žehličku ani naparovací žehliaci systém nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prívodná hadica pary alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo prívodná hadica pary, výmenu musí vykonať kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iné kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie zapnuté alebo chladne, udržujte ho a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti smú zariadenie čistiť a odstraňovať vodný kameň či odstraňovať ho pomocou funkcie Calc-Clean iba pod dozorom.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica pary dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.

- Pred vykonaním odstraňovania vodného kameňa alebo jeho odstraňovania pomocou funkcie Calc-Clean odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli riziku popálenia.
- Neotvárajte a nevyberajte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC systému, kým sa naparovací žehliaci systém používa, prípadne je horúci alebo pod tlakom.
- Ak spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká po zahriatí zariadenia para alebo kvapky vody, zariadenie vypnite a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť. Dotiahnite vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC. Ak para naďalej uniká, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- Nepoužívajte žiaden iný uzáver naparovacieho žehliaceho systému než vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.
- Udržujte prsty či ruky mimo žehliacej plochy pri aktivovanej pare, aby ste tak počas žehlenia predišli popáleninám.
- Nikdy ňou nemierte na osoby alebo zvieratá.
- Platí iba na produkty Perfect Care Elite Plus a Perfect Care série 9000: ak je aktivovaný režim inteligentného automatického naparovania, žehličkou nemávajte vo vzduchu dopredu – dozadu. Vyhnete sa tak popáleniu parou.

UPOZORNENIE: Horúci povrch

Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).



Upozornenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a kľásť iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný. Podstavec je päta žehličky alebo časť, na ktorú žehličku položíte pri jej nepoužívaní.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prívodnú hadicu.
- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zhodnými technickými parametrami.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozviňte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha žehličky môžu byť veľmi horúce a pri dotyku môžu spôsobiť popálenie. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, keď plníte alebo vyprázdňujete generátor pary a keď

čo len na chvíľu prestanete žehličku používať, postavte ju späť na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

- Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli riziku popálenia. Odstraňujte vodný kameň z napařovacieho žehliaceho systému alebo ho odstraňujte pomocou funkcie Calc-Clean podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Nedolievajte vodu obsahujúcu parfémy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.



Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelkek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost

- Likalnika ali systemskega likalnika ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kabel, cev za dovod pare ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali cev za dovod pare sme zamenjati le podjetje Philips; Philipsovo pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Na električno omrežje prikljupljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in omrežni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci lahko aparat čistijo in vodni kamen odstranjujejo samo pod nadzorom.
- Omrežni kabel in cev za dovod pare ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem vodnega kamna aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin.
- Gumba EASY DE-CALC med uporabo ne odpirajte in odstranjujte s systemskega likalnika, ko je ta še vroč ali pod pritiskom.
- Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret,

aparata izklopite in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi. Privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še naprej uhaja, izklopite aparat in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.

- Za pokrovček generatorja pare uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Med likanjem s paro se s prsti ali rokami ne dotikajte likalne plošče, da se med likanjem ne opečete.
- Pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- Velja samo za izdelke Perfect Care Elite Plus in Perfect Care 9000: ne vrtite ali premikajte likalnika naprej in nazaj v zraku, ko je vklopljen samodejni način nastavitve pare, in se tako izognite opeklina s paro.

POZOR: vroča površina

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).



Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Aparat postavite in uporabljajte na ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik odložite na stojalo, ga morate odložiti na stabilno površino. Stojalo je ploščati zadnji del likalnika ali del, na katerem likalnik stoji, ko ni v uporabi.
- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Vtič se lahko priključi samo v vtičnico, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.
- Preden omrežni kabel vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju systemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem systemskega likalnika ali če likalnik za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin. Iz systemskega likalnika odstranjujte vodni kamen v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Ne dodajajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

- Ta simbol označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjne odpadke (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.



Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

E rëndësishme

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen. Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen për raste të tilla.

Rrezik

- Mos i zhysni kurrë në ujë hekurin apo avulloren.

Paralajmërim

- Kontrolloni nëse voltazhi i përcaktuar në pllakën e specifikimeve përkon me voltazhin e linjës lokale përpara se ta vini në punë pajisjen.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordonin elektrik, zorra e avullit apo pajisja vetë paraqet dëmtime të dukshme, apo nëse pajisja është rrezuar apo pikon.
- Nëse kordonin elektrik apo zorra e avullit janë të dëmtuara, duhet t'i ndërroni nga Philips; një pikë servisi e autorizuar nga Philips ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin elektrik të tij në vende ku nuk arrihen dot nga fëmijët e moshës 8 vjeç e poshtë kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.
- Fëmijëve u lejohej ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën e heqjes së skories apo Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrrur.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën fundore të hekurit.
- Përpara se të kryeni heqjen e skories apo Calc-Clean, shkëputeni pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegies.
- Mos e hapni dhe hiqni rotullën EASY DE-CALC nga gjeneratori i avullit gjatë përdorimit apo kur

gjeneratori i avullit është ende i nxehtë apo nën presion.

- Nëse nga poshtë rrotullës EASY DE-CALC del avull apo pika uji, fiken pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë. Shtrëngojeni rrotullën EASY DE-CALC. Nëse vazhdon të dalë avull, fiken pajisjen dhe kontakti me një pikë servisi të autorizuar nga Philips.
- Mos përdorni kapakë të tjetër mbi gjeneratorin e avullit përveç rrotullës EASY DE-CALC që vjen me pajisjen.
- Kur aktivizohet avulli mbajini gishtat apo dorën larg pllakës fundore të hekurit që të shmangni djegien gjatë hekurosjes.
- Mos e drejtoni kurrë avullin nga njerëzit apo kafshët.
- Vlen për produktet e serive Perfect Care Elite Plus dhe Perfect Care 9000: Mos e tundni dhe lëvizni hekurin para-mbrapa në ajër kur është aktiv modaliteti inteligjent i avullit automatik, për të shmangur djegien nga avulli.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë

Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol nxehtësie të shënuar mbi pajisje).



Kujdes

- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët dhe nxehtësiduruese. Kur e vendosni hekurin jashtë mbajtëses së vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme. Mbajtësja është thembra e hekurit ose pjesa ku vendoset hekur kur qëndron pa punë.
- Kordonin elektrik dhe zorrën e avullit kontrolloni rregullisht për dëmtime të mundshme.
- Spina duhet të futet vetëm në priza me të njëjtat karakteristika teknike si të vetat.
- Çmbështillenit kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
- Platforma e hekurit dhe pllaka fundore e hekurit mund të nxehen së tepërmi dhe mund të shkaktojnë djegie nëse preken. Nëse dëshironi ta hiqni gjeneratorin e avullit, mos e prekni platformën e hekurit.
- Pasi të keni përfunduar hekurosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni gjeneratorin e avullit dhe kur e lini hekurin, qoftë edhe për pak: vendoseni hekurin sërish në platformën e vet, fiken pajisjen dhe hiqani spinën nga priza.
- Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegieve. Hiqani skorien apo kryeni procesin Calc-Clean te

generatori i avullit në përputhje me udhëzimet në kreun "Pastrimi dhe mirëmbajtja".

- Mos shtoni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, uthull, solucione antiskorie, solucione hekurosjeje, ujë të deskorjzuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë pikimin e ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.
- Kjo pajisje synohet vetëm për përdorim shtëpiak.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale shtëpiake (2012/19/BE).
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.



Garancia dhe mbështetja

Nëse ju duhen informacione ose mbështetje teknike, vizitoni www.philips.com/support ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe. Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kablju, crevu za dovod pare ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod pare i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obaveštene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu (dok je uključena ili dok se hladi) i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deci je dozvoljeno samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca ili Calc-Clean pod nadzorom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod pare ne dodu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Pre nego što obavite čišćenje kamenca ili Calc-Clean, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina.

- Nemojte da otvarate niti da skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru tokom upotrebe, dok je ona vruća ili pod pritiskom.
- Ako para ili kapljice vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i ostavite ga da se hladi bar 2 sata. Pritegnite regulator EASY DE-CALC. Ako para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.
- Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Držite prste ili ruku dalje od ploče dok je para aktivirana da biste izbegli opekotine tokom peglanja.
- Nikada nemojte da usmeravate paru prema osobama ili životinjama.
- Odnosi se na proizvode iz serija Perfect Care Elite Plus i Perfect Care 9000: Nemojte da mašete peglom niti da je pomerate napred-nazad u vazduhu kada je aktiviran inteligentni automatski režim pare kako biste izbegli rizik od opekotina parom.

OPREZ: Vruća površine

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).



Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavljate na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna. Postolje je zadnji kraj pegle ili deo na koji se pegla stavlja kada nije u upotrebi.
- Redovno proveravajte da li na kabl i crevu za dovod ima oštećenja.
- Utikač mora da bude priključen u utičnicu odgovarajućih tehničkih karakteristika.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Postolje za peglu i grejna ploča mogu izuzetno da se zagreju, pa može da dođe do pojave opekotina ako ih dodirnete. Ako želite da premestite posudu za paru, nemojte da dodirujete postolje za peglu.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada puniti ili praznite posudu za paru i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina. Posudu za paru čistite od naslaga kamenca ili

primenite Calc-Clean u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

- Nemojte da dodajete namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije, zato što to može da dovede do curenja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Viktigt

Läs den separata broschyren med viktig information och användarhandboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk. Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren fransäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

Fara

- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ånggeneratorn i vatten.

Varning

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, ångslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller har läckt.
- Om nätsladden eller ångslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller en lika kvalificerad person för att undvika fara.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten eller om de övervakas för att garantera säker användning, och om de har blivit informerade om de medförda riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Förvara strykjärnet och nätsladden utom räckhåll för barn under 8 år när apparaten är påslagen eller svalnar.
- Barn får bara rengöra och avkalka apparaten eller utföra Calc-Clean-proceduren under övervakning.
- Låt inte nätsladden eller ångsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.
- Innan du utför avkalkningen eller Calc-Clean-proceduren ska du koppla ur apparaten och kyla ner den i minst två timmar för att undvika risk för brännskador.
- Öppna och ta inte bort EASY DE-CALC-knappen från ånggeneratoren när den fortfarande används,

när ånggeneratoren är varm eller när det fortfarande är tryck i den.

- Om ånga eller heta vattendroppar kommer från EASY DE-CALC-knappen när apparaten värms upp stänger du av apparaten och kyler ner den i minst två timmar. Dra åt EASY DE-CALC-vredet. Om ånga fortsätter att sippra ut stänger du av apparaten och kontakter närmaste servicecenter som auktoriserats av Philips.
- Använd inte något annat lock till ånggeneratoren än den EASY DE-CALC-knapp som medföljer apparaten.
- Håll fingrar och händer borta från stryksulan när ånga är aktiverat för att undvika brännskador under strykningen.
- Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Gäller endast produkter i Perfect Care Elite Plus- och Perfect Care 9000-serierna: Svinga inte strykjärnet fram och tillbaka i luften när det intelligenta automatiska ångläget är aktiverat för att undvika brännskador från ånga.

WARNING: Het yta

Ytorna blir heta under användning (för strykjärn med het symbol markerad på apparaten).



Varning

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Apparaten får endast användas och placeras på en jämn och värmetålig yta. När du placerar strykjärnet på stativet ska ytan där du placerar strykjärnet på vara stabil. Stativet är strykjärnets häl eller den del som strykjärnet är placerad på när du ställer ifrån dig det.
- Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- Kontakten får endast anslutas till ett uttag med samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Linda ut nätsladden helt och hållet innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Strykstället och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador vid beröring. Vidrör inte ånggeneratoren när du ska flytta på strykstället.
- När du har strukit klart, när du rengör apparaten, när du fyller på eller tömmer ånggeneratoren och när du lämnar strykjärnet under en kort stund ska du ställa tillbaka strykjärnet i strykstället, stänga av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Koppla ur apparaten och kyl ner den i minst två timmar för att undvika risk för brännskador. Avkalka eller utför Calc Clean på ånggeneratoren enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och underhåll".

- Använd inte parfymrat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte får slängas med vanliga hushållssopor (2012/19/EG).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.



Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till www.philips.com/support eller läsa garantibroschyren.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedtirin.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Ütü veya buhar üreticisi kesinlikle suya sokmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sızıntı yapıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya buhar hortumu hasar gördüyse tehlike oluşmasını önlemek için mutlaka Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanımı ile ilgili talimat verilerek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişlerse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Cihaz çalışırken veya soğurken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocukların yalnızca yetişkin denetimi altında kireç temizleme ve Calc Clean işlemlerini gerçekleştirmesine izin verilir.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Kireç temizleme veya Calc Clean işlemini gerçekleştirmeden önce yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin.

- Kullanım sırasında ve/veya buhar kazanlı ütü sıcakken ya da basınç altındayken EASY DE-CALC düğmesini açmayın veya cihazdan çıkarmayın.
- Cihaz ısındığında EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar veya sıcak su damlacıkları geliyorsa cihazı kapatın ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. EASY DE-CALC düğmesini sıkın. Buhar çıkmaya devam ediyorsa cihazı kapatın ve Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- Buhar kazanlı ütüye, cihazla birlikte verilen dışında bir EASY DE-CALC düğmesi takmayın.
- Ütüleme sırasında yanık oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklarınızı veya elinizi tabandan uzak tutun.
- Buharı asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.
- Perfect Care Elite Plus ve Perfect Care 9000 serisi ürünler için geçerlidir: Buhardan kaynaklı yanık oluşumundan kaçınmak için akıllı otomatik buhar modu etkinken ütüyü havada öne arkaya sallamayın veya hareket ettirmeyin.

DİKKAT: Sıcak yüzey

Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).



Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Cihaz düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığında yerleştirilen kısımdır.
- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Fiş yalnızca fişle aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanlı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, buhar kazanlı ütüyü doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. Buhar kazanlı ütünün kireç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.

- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu simge ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.



Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремих буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому. Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або парогенератор у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, для запобігання небезпеки обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі, уповноваженому Philips, або звернувшись до кваліфікованих осіб.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолоджується.
- Дітям можна лише під наглядом проводити чищення пристрою та виконувати очищення від накипу чи процедуру Calc-Clean.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі пари не торкалися гарячої підшоши праски.

- Перш ніж виконувати очищення від накипу або Calc-Clean, від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин для запобігання опікам.
- Ніколи не відкривайте і не знімайте регулятор EASY DE-CALC із парогенератора під час використання, коли він ще гарячий або знаходиться під тиском.
- Якщо під час нагрівання пристрою з-під регулятора EASY DE-CALC виходять пара або краплі гарячої води, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин. Щільно закрутіть регулятор EASY DE-CALC. Якщо пара продовжує виходити, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Не використовуйте іншої кришки для парогенератора, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.
- Коли активується подача пари, тримайте пальці чи руку подалі від підшоши для запобігання опікам.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Стосується пристроїв Perfect Care Elite Plus та Perfect Care серії 9000: не розмахуйте і не ведіть праскою вперед-назад у повітрі, коли активовано режим інтелектуальної автоматичної подачі пари, щоб уникнути небезпеки отримання опіків від пари.

УВАГА! Гаряча поверхня

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).



Увага!

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою. Підставка – це п'ята праски або частина, на яку ставиться праска під час перерви у прасуванні.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Штекер потрібно під'єднувати до розетки з такими самими технічними характеристиками.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Платформа та підшова праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки, якщо їх торкнутися. Коли Ви переміщуєте

парогенератор, не торкайтеся до платформи праски.

- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення парогенератора, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску, кладіть праску на підставку, вимикайте і витягайте штепсель із розетки.
- Від'єднуйте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин для запобігання опікам. Регулярно виконуйте процедуру Calc-Clean чи видаляйте накип із парогенератора, дотримуючись інструкцій із розділу «Чищення та догляд».
- Не додавайте в резервуар парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити витікання води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтеся правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support або прочитайте окремий гарантійний талон.

מיחזור



- סמל זה (איור 2), משמעותו כי אין לסלק מוצר זה יחד עם אשפה ביתית רגילה (2012/19/EU).
- פעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק, סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, בקרו באתר www.philips.com/support או קראו את חוברת האחריות הכלל-עולמית הנפרדת.

לכבות את המכשיר ולפנות למרכז השירות המורשה בידי פיליפס.

- אין להשתמש במחולל הקיטור בשום מסכה אחר מלבד הלחץן EASY DE-CALC שסופק יחד עם המכשיר.
- כשפונקציית הקיטור מופעלת, יש להרחיק את האצבעות או היד מסוליית המגהץ כדי למנוע כוויות במהלך הגיהוץ.
- לעולם אין לכוון את הקיטור לעבר בני אדם או בעלי חיים.
- לגבי מוצרי סדרת Perfect Care Elite Plus וסדרת Perfect Care 9000: אין להניף או להניע את המגהץ הלוך ושוב באוויר כשמצב הקיטור האוטומטי החכם מופעל, וזאת כדי למנוע כוויות מקיטור.



זהירות: משטח חם

משטחים עלולים להתחמם במהלך השימוש (לגבי מגהצים שמסומן עליהם הסמל של מכשיר חם).

זהירות

- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- יש להשתמש במכשיר, וגם להניחו, רק על שטח שטוח ועמיד בחום. כשמיניחים את הרברזל על גבי המעמד שלו, יש לוודא כי המשטח שעליו הוא יונח הנו יציב. המעמד הוא עקב המגהץ או החלק שעליו את המגהץ כשאינו בשימוש.
- יש לבדוק את כבל החשמל וצינור הקיטור בקביעות לנזק כלשהו.
- יש לחבר את התקע לשקע בעל מאפיינים טכניים זההים לאלה של התקע.
- יש לשחרר את כבל החשמל לחלוטין לפני שמחברים אותו לשקע החשמל בקיר.
- במת המגהץ וסוליית המגהץ עלולים להיות חמים ביותר ולגרור לכוויות במקרה של נגיעה. אם ברצונכם להזיז את מחולל הקיטור, אל תיגעו בבמת המגהץ.
- בעת סיום הגיהוץ, ניקוי המכשיר, מילוי או ריקון של מחולל האדים או כאשר משאירים את המגהץ ללא השגחה אפילו לזמן קצר: יש להחזיר את המכשיר לבמת המגהץ, לכבות אותו ולנתק את התקע משקע החשמל בקיר.
- יש לנתק את המכשיר ולקרר אותו למשך שתיים לפחות כדי למנוע סיכון לכוויות. הסרת האבנית או המשקעים ממחולל הקיטור תיעשה לפי ההוראות הניתנות בפרק 'ניקוי ותחזוקה'.
- אין להוסיף מים מבושמים, מים ממכונת ייבוש, חומץ, עמילן, חומרים מסירי אבנית, תכשירי גיהוץ, מים טבולי משקעים או כימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מבית Philips עומד בכל התקנים והתקנות החלים באשר לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהמתמכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בתובת www.philips.com/welcome.

חשוב

קראו בעיון את עלון המידע החשוב הנפרד ואת המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר. שמרו את שני המסמכים לשימוש עתידי.
מכשיר זה מתוכנן לשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש מסחרי או שימוש לא הולם כלשהו או של אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות והערבות לא תחול.

סכנה

- לעולם אין להטביל את המגהץ או את מחולל הקיטור במים.

אזהרה

- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא כי המתח המצוין בלוחית סוג המכשיר מתאים למתח ברשת החשמל המקומית.
- אין להשתמש במכשיר אם קיים בתקע, בכבל החשמל, בצינור הקיטור או במכשיר עצמו נזק גלוי, או אם המכשיר עבר נפילה או דליפה.
- כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל או צינור הקיטור פגום, יש לדאוג להחלפתו בידי פיליפס, מרכז שירות מורשה של פיליפס או נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לרשת החשמל.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות או כאלה שהנם חסרי ניסיון יודע יכולים להשתמש במכשיר זה אם השימוש נעשה לאחר שקיבלו הדרכה לגבי שימוש בטוח במכשיר או תחת השגחה שתבטיח שימוש בטוח ואם אכן נעשו מודעים לסיכונים הכרוכים בשימוש בו.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- יש להחזיק את המגהץ ובכל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני 8 ומטה כל עוד המכשיר מופעל או מתקרר.
- ילדים רשאים אך ורק לנקות את המכשיר ולבצע הליך של הסרת אבנית או ניקוי משקעים תחת פיקוח.
- אין לאפשר לכבל החשמל ולצינור הקיטור לבוא במגע עם הסוליה החמה של המגהץ.
- לפני ביצוע הסרת אבנית או ניקוי משקעים, יש לנתק את המכשיר ולקרר אותו למשך שתיים לפחות כדי למנוע סיכון לכוויות.
- אין לפתוח ולהסיר את הלחץן EASY DE-CALC ממחולל הקיטור במהלך השימוש ו/או כשמחולל הקיטור עדיין חם או נתון ללחץ.
- אם טיפות של קיטור או מים חמים נפלטות מתחת ללחץן EASY DE-CALC כאשר המכשיר מתחמם, כבה את המכשיר וקרר אותו למשך שתיים לפחות. הדק את הלחץן EASY DE-CALC. אם הקיטור ממשיך להיפלט, יש





© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.
4239 001 20732

